

## MULTILINGUISME ET DIPLOMATIE

Date de mise en ligne : 25/03/2022

Langue Dossier : 730

Quelle est la place du français dans les relations internationales ?

Faire une infographie sur sa langue.

- **Thème** : langue française
- **Niveau** : A2, élémentaire
- **Public** : adultes
- **Durée indicative** : environ 1 heure sur deux cours
- **Extrait utilisé** : infographie, *7 jours sur la planète*, 19/03/22

### PARCOURS PEDAGOGIQUE

<b>Mise en route</b> .....	<b>1</b>
• S'approprier le lexique de l'infographie lié à la langue et la diplomatie.....	1
<b>Activité 1</b> .....	<b>2</b>
• Émettre des hypothèses sur les informations fournies par le support visuel .....	2
<b>Activité 2</b> .....	<b>2</b>
• Comprendre le sujet principal de l'infographie.....	2
<b>Activité 3</b> .....	<b>3</b>
• Repérer les informations fournies dans l'infographie .....	3
• Introduire du lexique pour présenter une langue.....	3
<b>Activité 4</b> .....	<b>3</b>
• Faire une infographie pour présenter sa langue natale.....	3

#### OBJECTIFS COMMUNICATIFS / PRAGMATIQUES

- Comprendre le sujet principal de l'infographie.
- Repérer les informations fournies dans l'infographie.
- Faire une infographie pour présenter sa langue natale.

#### OBJECTIF LINGUISTIQUE

- Travailler le lexique lié à la langue et la diplomatie.

#### OBJECTIF (INTER)CULTUREL

- Découvrir l'histoire du français dans les relations internationales.

#### ÉDUCATION AUX MEDIAS

- Émettre des hypothèses sur les informations fournies dans l'infographie grâce au support visuel.

### SUGGESTIONS D'ACTIVITES POUR LA CLASSE

#### MISE EN ROUTE

→ **S'approprier le lexique de l'infographie lié à la langue et la diplomatie**

Lexique – binômes – 10 min (support : fiche apprenant)

Distribuer la fiche apprenant. Former des binômes.

Préciser que le terme « instance internationale » représente les organismes, les organisations, les ONG, etc.

Tout bureau qui exerce un pouvoir de décision.

*Retrouvez la bonne définition de ces mots.*

Mettre en commun. Noter les réponses au tableau.

Préciser que la « langue maternelle » est souvent utilisée pour parler de « langue natale ».

### Pistes de correction / Corrigés :

1c; 2e; 3a; 4g; 5f; 6b; 7d.

## ACTIVITÉ 1

### → Émettre des hypothèses sur les informations fournies par le support visuel

Stratégie de compréhension – binômes – 15 min (supports : infographie, fiche apprenant)

Conserver les mêmes binômes.

Diffuser tout d'abord l'infographie sans le son ni les sous-titres. Inviter les apprenant·e·s à émettre des hypothèses sur le sujet à partir des images de l'infographie et du titre de la fiche apprenant.

Faire ensuite visionner l'infographie en faisant des arrêts sur chaque capture d'écran de la fiche apprenant.

*Faites l'activité 1 : regardez l'infographie sans le son. Faites des hypothèses sur les informations données en lien avec ces images.*







La correction est commune. Noter les propositions au tableau. Accepter toutes celles jugées correctes. Inciter les apprenant·e·s à réemployer le lexique de la mise en route.

### Pistes de correction / Corrigés :

Hypothèses sur le sujet de l'infographie :

- L'infographie parle de multilinguisme. C'est le titre de la fiche et on voit le mot dans l'infographie.
- L'infographie parle aussi de diplomatie. On voit le logo de beaucoup d'organisations internationales : les Nations unies, la Croix-Rouge, le Comité international olympique, etc.
- Je pense que l'infographie parle des langues de travail et des langues officielles dans les instances internationales.
- Etc.

Hypothèses sur les informations fournies par les images :

	<ul style="list-style-type: none"> <li>- C'est écrit en latin. Après on voit les mêmes mots traduits en français.</li> <li>- C'est peut-être pour dire que le français a remplacé le latin.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- C'est le Traité de Versailles du 19 juin 1919.</li> <li>- C'est sûrement un document important pour l'utilisation du français mais je ne sais pas pourquoi.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- On voit les logos de beaucoup d'instances internationales et des flèches avec différentes langues.</li> <li>- Le journaliste dit probablement qu'il y a plusieurs langues officielles dans les instances internationales et qu'on y utilise plusieurs langues de travail.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Le français est sûrement la 2<sup>e</sup> langue la plus utilisée aux Nations unies.</li> <li>- La première langue est l'anglais.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Je crois que c'est le Parlement européen.</li> <li>- Il y a le drapeau de tous les pays d'Union européenne. Il y en a 27.</li> <li>- Le journaliste dit peut-être qu'on entend toutes les langues des États membres au Parlement européen.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- On voit beaucoup de personnes avec un casque et un micro. Je crois que ce sont des traducteurs et des traductrices.</li> <li>- Ils disent « bonjour » dans plusieurs langues.</li> </ul>

## ACTIVITÉ 2

### → Comprendre le sujet principal de l'infographie

Compréhension orale – individuel – 5 min (supports : infographie, fiche apprenant)

Expliquer ou faire expliquer les termes posant problème.

Diffuser l'infographie en masquant les sous-titres.

*Réalisez l'activité 2 : écoutez l'infographie. Cochez le résumé correspondant.*

Faire comparer les réponses en tandems. Puis effectuer une correction collégiale.

**Pistes de correction / Corrigés :**

**L'histoire** de l'utilisation du français dans les relations internationales.

**ACTIVITE 3**

→ **Repérer les informations fournies dans l'infographie**

→ **Introduire du lexique pour présenter une langue**

**Compréhension orale, lexique** – individuel – 15 min (supports : fiche apprenant, infographie)

Lever les difficultés lexicales.

*Faites l'activité 3 : toutes ces informations sur le français sont correctes. Écoutez l'infographie et cochez celles que vous entendez.*

Mettre en commun les réponses.

À l'issue de l'activité, faire repérer les termes et phrases utiles pour présenter une langue afin de préparer les apprenant·e·s à la réalisation de l'activité finale.

**Pistes de correction / Corrigés :**

<input checked="" type="checkbox"/> Le français a remplacé le latin pour la rédaction des traités internationaux.	<input checked="" type="checkbox"/> Dans les instances européennes, l'anglais domine mais chaque représentant doit parler dans sa langue natale.
<input type="checkbox"/> Il y a environ 300 millions de francophones dans le monde.	<input type="checkbox"/> La moitié des francophones se trouve en Afrique parce que leurs pays étaient des colonies françaises ou belges.
<input checked="" type="checkbox"/> Le français est une langue de travail à la Cour internationale de justice.	<input checked="" type="checkbox"/> Le français fait partie des langues officielles des principales instances internationales.
<input type="checkbox"/> Le français est une langue officielle dans 29 pays.	<input checked="" type="checkbox"/> Le français est la 5 <sup>e</sup> langue la plus parlée au monde.
<input checked="" type="checkbox"/> Le français, le multilinguisme et les traducteurs ont encore de l'avenir.	

**ACTIVITE 4**

→ **Faire une infographie pour présenter sa langue natale**

**Expression orale** – petits groupes – 20 min (support : fiche apprenant)

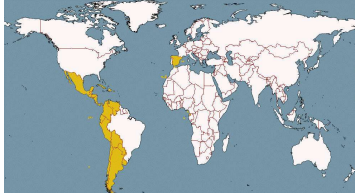
Les modalités de cette activité sont à adapter en cas d'hétérogénéité linguistique des apprenant·e·s, éventuellement les faire travailler individuellement ou présenter d'autres langues que leur langue natale.

Faire travailler les apprenant·e·s en petits groupes. Il·elle·s se mettent d'accord sur le type d'informations qu'il·elle·s souhaitent fournir sur leur langue (nombre de locuteur·trice·s et leur situation géographique, position dans le classement des langues les plus parlées, etc.) et il·elle·s se répartissent le travail (une infographie par apprenant·e). La préparation de l'infographie se fait à la maison.

*Réalisez l'activité 4 : faites une infographie pour présenter l'histoire et l'utilisation de votre langue.*

Lors du prochain cours, laisser quelques minutes aux apprenant·e·s pour organiser leur présentation orale. Puis, faire passer les groupes devant la classe : chaque apprenant·e montre son infographie et énonce ses informations.

**Pistes de correction / Corrigés :**

	<u>Infographie 1 :</u>
	<p>L'espagnol est une langue officielle dans 21 pays. Ces pays se situent en Amérique latine, en Europe et en Afrique. Environ 500 millions de personnes parlent espagnol dans le monde.</p> <p><a href="https://www.axl.cefan.ulaval.ca/Langues/images/Espagnol-map.jpg">https://www.axl.cefan.ulaval.ca/Langues/images/Espagnol-map.jpg</a></p>